綜合新聞

振華聲劇社團拜聯歡

（雲訊）雲埠振華聲劇社，定於本十二月三十一日（星期二）午夜十二時舉行團拜迎春，並具布菲酒會，敬邀男女社員及好踴躍携眷參加。

卡城中華協會選舉訊

（卡城訊）本城中華協會，一九七五年度理監事選舉事宜，業經全僑大會推出馬若夢，陳杰德，黃紀琰，余健生，黃廷英，余毓祥，朱永權等七人組成選舉委員會，并訂於一九七五年一月十九日下午二時至九時，假座華僑公立學校禮堂，公開投票，并即席開票云。

中華聖公會牧愛堂元月四晚開音樂會

（雲訊）中華聖公會牧愛堂青，年少年，主日學及聖樂部等，爲該堂增設音響系，籌款，特定七五年元月四日晚上，假座第四十一街夾扶李沙街約翰。奧利花中學舉行音樂晚會，節目內容，多姿多采，除有著名的士達孔，社區中心的中國民間舞蹈團，夏威夷民間舞蹈團的精彩舞蹈外，更插有該堂聖樂部的合唱，獨唱，民歌重唱，及壓軸好戲，由該堂青少年自編自導，自演的歌舞合獨幕劇「絮憶」。入場券可在奇化街六三六號中華聖公會牧愛堂購買。

海晏公所定期新舊職員交代

（雲訊）本埠海晏公所，已於本月八日如期選出一九七五年度的職員如下：常務委員，正黃樂宜，副甄識求，執行委員鄭光益，鄭以進，羅榮耀，甄明新，黃廷棟，蘇世康，容炳森，雷錦容，甄樹宏，監察委員，正趙榮彬，副鄭艷福，文書主任馬紹霖，副鄭炳芳，財政主任，正朱子波，副甄兆棠。交際主任正鄭炳權，副甄汝龍，宣傳主任正鄭達夫，副容耀宗，理財主任，正甄焯光，副鄭明觀，福利主任，正鄭炳洪，副陳偉陽。【未完】

本報元旦停刊啓事

一九七五年元旦，星期三，例假，本報休息兩天，叁日，星期五，照常出版，統希閱者諸君垂諒。

並祝

各界新歲康樂，事業作勝！

大漢公報經理部啓

汽車旅舍宜僱唐廚

並有三百座位餐廳，並設經營夜總會生意，約月內開張，有意者與Capri Motor Hotel, North Battleford, Sask. 電話（306）445-8166 經理人洽商。

宜送餐一名

如意者請下午五時後電話五八一、壹壹六壹洽商。

菜園出租

Cloverdale 菜園出租，四十英畝，有意者請電 224-3391 俞先生

菓欄公司

五八五號哥街 電話 六八五 四九二九

週末平賣五天

由十二月廿七日至十二月卅一日

星期五 星期六 星期日 星期一 星期二

靚紹菜 靚白菜 蘿白 每元五磅

BC 靚大紅蘋果 八六庄 每元八個

青提子 每元四磅

新奇士橙 直三庄 每箱五元五

恭祝

新年快樂

週年旺相

菓欄全人鞠躬

FRUITLAND MARKET

565 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

雲埠中山隆鎮會選舉職員經揭曉

（雲訊）本埠中山隆鎮同鄉會，於十二月十五日，午一時，在該會禮堂舉行選舉明年度新任職員，當衆開票，公推黃東合，李茂權監票，劉功浩，劉帝雄，阮國垣唱票，劉文友，伍成業，林祖賢，阮炳焜，劉社源，劉家興，伍肇章，劉金玉，劉家燥等記錄，結果，選出名譽會長林漢華，會長方勵強，副周功浩，監事劉文友，副劉壽昆，名譽理事黃東合，李茂權，彭木，蕭澤光，劉松富，李繼龍，伍華顯，理事劉帝雄，阮國垣，繆少雨，方錦洲，林祖賢，伍連棣，林焯明，梁祖勝，劉家興，劉渭賢，黃潤泉，蕭金權，林祖權，彭沛榮，彭熹卿女士，劉珍女士，繆焯行，劉金祿，繆任邦，中文書記阮炳焜，副蕭秉祺，西文書，伍東球，副楊建甫，理財蕭江銓，副社源，慈善伍成業，副劉物，調查蕭錦樞，副李均孚，稽核伍肇章，副林章霖，域埠幹事李永培，李月德，卡城幹事，阮輝南，阮沛春，鳥埠幹事，胡有登，余祖達，揭曉後，咸慶得人。

寫字樓招請女職員

應徵者必須具備下列條件：

①言語方面；對中英語要懂得，講得，寫得，識用英文打字機。

②數學方面；要精通加減乘除，兼有簿記常識。

③交際方面；主要是能够在電話中常善地應付顧客內詢事宜，訂購等情況。

有寫字樓工作經驗者，優先錄用，薪金面待遇，請來面談。

地址：4145 Halifax Street North Burnaby, B.C.

近唐人街土庫出租

裝修好，一廳二房，請來電話五式三、六八四四

一九七五年雲埠海晏公所職員表

常務委員 正 黃樂宜 副 甄識求

執行委員 鄭光益 鄭以進 羅榮耀 甄明新 黃廷棟 蘇世康 容炳森 雷錦容 甄樹宏

正趙榮彬 副馬紹霖 副鄭艷福

正馬紹霖 副鄭炳芳

正朱子波 副甄兆棠

正鄭炳權 副甄汝龍

正鄭達夫 副容耀宗

正甄焯光 副鄭明觀

正鄭炳洪 副陳偉揚

監察委員

文書主任

財政主任

交際主任

宣傳主任

理數主任

福利主任

法律顧問 林世強律師

璇宮酒樓

緬街三〇六〇號 電話：八七二五 七二五七

名廚主理 正宗粵菜

晚飲小食 喜慶禮堂

壽筵喜酌 豐儉隨意

歡迎外賣

營業時間：

星期一、二、四 由上午十一時半至十一時

星期五、六、 由上午十一時半至深夜一時

星期日及公衆假期 由下午四時至十時

外賣由下午四時開始

逢星期三休息

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel. 682-1946

伍黃秀英主理

專辦各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，藝花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，皆由飽腹專任辦理。

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元 一依達 芳隣一元四毛五 情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星二元 天涯追踪九毛五林茵著 星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五凌詩著 點點星塵一元三毛五嚴沁著 失去陽光的人一元三毛五嚴沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 愉歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 纖夢一元三蕾著 癡心人二元三 洪流七毛龍驤著 四個夏天九毛 致富捷徑一元太呂斯著 離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛 船二元七瓊瑤 劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册二元大蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金孫劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命中全五册九元八柳殘陽著 鴛鴦脂虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元二林嘉著 珍珠令全六册八元二東方玉著 鴛字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十弍罐

廿八安罐庄 每箱壹打

壹磅罐庄 每箱廿四罐

半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎殖館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

新華國貨公司

New Chin Merchandise Ltd.

265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2

Tel. 681-6037

本公司專營祖國商品，（包括粮油食品、茶葉土產、冰糖大明蝦、輕工業製品，國產成約，與及國產傢俬等）。茲定於十二月十七日開張營業，歡迎各界僑胞光臨參觀，指導選購，現當新張伊始，酬謝顧客，特定由十弍月十七日至十九日，各種商品（除白米、冰蝦外），一律九折優待，並有特價商品供應，希各界僑胞祈爲留意。

國際保健藥業公司

喜市定街東八弍五號

◇獨家經銷——跌打風濕膏

消炎鎮痛，追風去濕，一貼見功，「喘敵」哮喘內服根治劑「仙后」「胃靈」胃痛特效，專治潰瘍，減痛丸，獨步內外痔瘻，毋須開刀，「龍虎露」固腎持久，即時生效，止遺，療痿，一月見功，專治洩瀉痿特效劑，另性用丸藥廿餘種，價廉實效。

◇即到即食 三鮮，八珍，蝦蟹麪，晶晶米粉，伊麪，每元六包，每箱四元半起，平火好味。

◇家用藥材 什貨，保健衞生天然食物，飲品各種維他命丸，中西兼備。

▲選辦男婦內外科用之各類成約「三鞭」「蛤蚧」「風濕」「大補」等三百多種，零沽批發，一律歡迎

營業時間：上午一時半至下午六時。

郵購請寄：825 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍濂濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住宅商業樓新盤，歡請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

黃志清 324-4218

黃文驤 876 4575

伍濂濂 33-5743

楊志清 325-7496

楊志清 327 7842

雷廣庭 980 3099

最近接到新盤

▲四九零六號古壁街，兩睡房屋，十庫有三睡房廚房浴室，獨立門戶，新石米牆，屋主已購新屋，五萬餘元。

▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平賣五萬餘。伍澤濂

▲十三組新型裕文，第一街夾西孖素材料等而華麗，廳房特別寬大，部碩木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部新裝修，一切新式設備，土庫另有房一廳廚房水喉，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水喉，兩廳三房，土庫有兩房及水喉，石米牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水，闊大游戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二萬千元，價廉還有商量，問伍澤濂

▲東區石米墻新住宅，首次出賣，位東區威廉街，五大廳房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一間所，開價四萬二千五百元，抵買到極。問伍澤濂

▲新建孖屋，每組三睡房，各自暖氣熱水電錶，自住一組，一組出租，最合經濟，取價八萬九千元。問伍澤濂

▲賺銀雜貨店連實業，每月生意達兩萬，利潤深，有廚廳房可住，做幾年便可退休，詳情請問伍澤濂

▲市郊小雜貨店，附近無競爭，電關舖面，門前有停車場，位於交通孔道，夏季每月生意二萬七千元，連實業只賣十叁萬，調伍澤濂

▲外賣中餐室，費用輕，利錢重，每月生意一萬餘，連送殖車三輛，開價十一萬。問伍澤濂

▲一庫兩睡房屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請參觀還價。

唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

新屋地段一幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區麗屋，坐落于兩條六十尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲樂意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上請問：楊志清：三二四—四二八

雷廣庭：九八〇—三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清